

## **ОТЗЫВ**

официального оппонента о диссертации  
МОСКАЛЁВОЙ Алеси Юрьевны

**«ИНФОРМАЦИОННАЯ СЕМАНТИКА И КОМБИНАТОРИКА  
ИНКОРПОРАТИВНОГО КОМПЛЕКСА КИТАЙСКИХ ПРЕДИКАТИВОВ»**,  
представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук  
по специальности 10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии,  
Африки, аборигенов Америки и Австралии (китайский язык)

### **1. Соответствие диссертации специальностям и отрасли науки, по которым она представлена к защите.**

На основании представленных формулировок объекта, предмета, цели исследования, поставленных для её решения задач, использованной методологии и полученных результатов, а также в соответствии с паспортом специальности (10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (китайский язык)) можно заключить, что диссертация Москалёвой Алеси Юрьевны выполнена в рамках научной отрасли «филология» и полностью соответствует заявленной специальности.

### **2. Актуальность темы диссертации.**

Актуальность темы диссертационного исследования Москалёвой Алеси Юрьевны определяется следующим.

Несмотря на (нарастающий) бум в области преподавания китайского языка (чаще всего, в континентальном варианте) и вытекающий из него бум лингвистических и около-лингвистических исследований в области этого языка, выполняемых преподавателями высшей школы – в сфере теории наблюдается явный и прогрессирующий уклон в архаичность, стремление отказаться от достижений передовой лингвистики 1960-1980 гг., опереться на упрощённые представления постмарристской китаистики, в рамках которой грамматика китайского языка приравнивалась к школьной грамматике русского. Следовательно, исследование, выполненное в рамках той или иной передовой парадигмы (в данном случае, в рамках комбинаторной семантики, приближенной, в нашем представлении, к копенгагенскому структурализму) будет гарантировать новаторство как в области методологии, так и результатов, что и актуально для современной китаистики. Кроме того, дальнейшие исследования в области комбинаторной семантики будут являться вкладом в развитие направления в целом, вне зависимости от избранного в качестве объекта языка.



Собственно, главной темой данного исследования, или, точнее, более широкой темой, раскрытию которой, в том числе, служат результаты данной работы, будет следующее (если исходить из терминов традиционной типологии). Инкорпорация (полисинтетичность) как тип языка предложена В. фон Гумбольдтом, при этом в классификации А. фон Шлейхера такой тип не представлен. Многие исследователи инкорпорацию в понимании Гумбольдта отрицают, а инкорпорирующие языки считают агглютинирующими, поскольку проблема заключается в уровне (точней, под-уровневом) статусе «нанизываемых» единиц. Если единицы признаются корнями или лексемами, то речь должна идти именно об инкорпорации, если аффиксами, – об агглютинации. При этом дополнительно возникает проблема «охвата»: если «нанизывание» распространяется на всё предложение или хотя бы на его рематическую часть, то речь идёт о «полной» или «подлинной» инкорпорации, если инкорпорация происходит внутри не-предсказуемой синтагмы, тогда она «частична» и «не-подлинна». Первый случай представлен языками типа чукотских, второй – германскими языками типа немецкого, шведского, исландского, где часто достаточно протяжённые комплексы всё же являются лексическими (словарными, «языковыми»), но не синтаксическими («речевыми»).

Китайский язык не относится ни к тому, ни к другому типу, – он изолирующий, при этом в нём находят агглютинацию, которая однако а) китайскими исследователями трактуется как «словосложение» (опять же, при достаточно смутном понимании ими термина «слово»), б) категорически не обслуживает согласование или управление в рамках предложения. При этом китайским лексическим единицам присущ микросинтаксис: серия моделей формирования, аналогичная преимущественно синтаксическим – во флективных языках. Следовательно, в какой-то степени допустимо использование китайского языка в качестве некоего эталона – при описании универсального феномена в целом.

### **3. Степень новизны результатов, полученных в диссертации, и научных положений, выносимых на защиту.**

Результаты являются новыми и могут быть представлены в виде следующих тезисов:

- структура единиц китайского языка, в общем и целом, представляющих лексический уровень, в диссертации описывается не как «корень и комбинация суффиксов» (что присуще архаичной лингвистике), а как инкорпоративный комплекс ёгенов, тем самым (в рамках данного направления) снимается (достаточно запутанная) проблематика ярусной принадлежности таких единиц и их комбинаций,



- рассмотрены особенности комбинаторики знаков в рамках описываемого инкорпоративного комплекса,
- обосновано влияние индекса частотности и языковых семантических категорий на сочетаемость знаков,
- произведено ранжирование модальных частиц на основании комбинаторных параметров, установлена взаимосвязь частоты встречаемости и широты спектра значений, выражаемых модальной частицей,
- определены принципы сочетаемости инкорпоративного комплекса с модальными операторами, изучен процесс включения членов предложения и знаков алфавита синтаксиса в состав инкорпоративного комплекса ёгенов,
- охарактеризован процесс перехода постоянных комбинаций в переменные.

#### **4. Обоснованность и достоверность выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации.**

Выводы и рекомендации, сформулированные в диссертационном исследовании Москалёвой Алеси Юрьевны, обоснованны и достоверны, что обеспечивается и подтверждается тщательностью отбора и анализа исходного материала, опирающегося на известный и признанный корпус (чей выбор обоснован в разделе 2.1.2): корпус Пекинского университета языка и культуры (北京語言大學 ВСС 現代漢語語料庫), позволяющий осуществлять лексико-синтаксический поиск и включающий достаточное количество текстов, при этом, обладающий высокой функциональностью: около 15 миллиардов лексических компонентов, в том числе 1 миллиард – универсальной лексики.

Исследование выполнено в рамках школы комбинаторной семантики под руководством авторитетного лингвиста, многократно апробировано в ходе научных статей и выступлений на конференциях.

Теоретическая база исследования, обеспечивающая высокую степень обоснованности и достоверности выводов, отражена во внушительном списке научных работ отечественных и зарубежных учёных (151 позиция на русском, английском и китайском языках).

Достоверность подтверждается статистическими таблицами в качестве приложения к тексту исследования, адекватно отражающими ход и методику как подсчётов, так и категориального анализа.

#### **5. Научная, практическая, экономическая и социальная значимость результатов диссертации с указанием рекомендаций по их использованию.**

Научная значимость проведённого Москалёвой Алесей Юрьевной исследования заключается в комплексном и многоаспектном анализе закономерностей функционирования инкорпоративного комплекса (системных



цепочек морфем), наличие которого позволяет решить важную теоретическую задачу выявления законов внутренней и внешней комбинаторики инкорпорирования – явления, которое автор работы считает одним из самых продуктивных в китайском языке.

С использованием новых методов были сформулированы правила комбинаторики компонентов внутри комплекса, установлены ограничения на сочетаемость актуализаторов с рядом макромодификаторов.

Практическая значимость заключается в возможности использования полученных данных при компьютерном лексическом анализе дискурса: оперирование языковыми семантическими категориями позволяет значительно сократить количество тегов, присваиваемых лексической единице на этапе создания разметки лексем. Практическое применение результатов исследования возможно также во время обучения синтаксису и семантике китайского языка как первого иностранного. Полученные теоретические данные могут стать основой учебников, пособий и разработок при обучении китайскому языку путунхуа.

С нашей точки зрения, в области теории перспективы данного исследования заключаются как в дальнейшем развитии теории комбинаторной семантики, так и исследований китайского языка. При этом всё же наиболее значимым направлением стало бы дальнейшее исследование различий между инкорпорацией и агглютинацией как явлениями, так и между инкорпорирующим и агглютинирующим строем языка как типологиями. Не вызывает вопросов также экономическая и социальная значимость проведённого функционального исследования, результаты которого смогут найти широкое применение в статистической практике анализа китайского и других языков, – как иероглифических, так и использующих алфавит.

#### **6. Опубликованность результатов диссертации в научной печати.**

Основные положения и результаты диссертационного исследования отражены в 16 публикациях автора: из них 4 статьи в белорусских рецензируемых изданиях, входящих в рекомендованный ВАК Республики Беларусь перечень научных изданий для опубликования результатов диссертационных исследований (2,05 авт.л.), 6 статей в сборниках статей или научных трудов (0,93 авт.л.), 3 тезисов и 3 материалов конференций (0,87 авт.л.). Общий объем опубликованных материалов составил 3,85 авторских листа.

#### **7. Соответствие оформления диссертации требованиям ВАК.**

Оформление диссертации Москалёвой Алеси Юрьевны «Информационная семантика и комбинаторика инкорпоративного комплекса



китайских предикативов», а также автореферата соответствует требованиям, содержащимся в Положении о присуждении учёных степеней и присвоении ученых званий, а также Постановлении о порядке оформления диссертации, диссертации в виде научного доклада, автореферата диссертации и публикаций по теме диссертации ВАК Республики Беларусь.

### **8. Недостатки диссертации. Дискуссионные моменты.**

Вряд ли можно говорить именно о недостатках, работа логически выдержана, и в рамках данного направления может считаться обоснованной, результативной, концептуально целостной и ясной.

Тем не менее, некоторые фрагменты, с нашей точки зрения, требуют обоснования, дополнительных пояснений, аргументации, сравнения с другими работами с подобным или более широким охватом материала, более развёрнутого контрастивного сравнения с типологически отличными языками.

Работа выполнена в рамках определённого направления, которое мы можем охарактеризовать как передовое, но для широкого круга китаистов структура изложения может показаться недостаточно понятной, что является типичным свойством подобного рода текстов (очевидное для автора не обязательно очевидно для аудитории, находящейся в другом дискурсе). Изложение выглядело бы гораздо более оптимальным, если бы автор провёл сравнение с «традиционными» терминами и пояснил, каким образом можно совершить переходы или даже «скачки» от того, что традиционно называется аффиксацией или полуаффиксацией – к описанию фразовых частиц, и затем – к частеречной транспозиции (у автора – «конверсия»). И в целом в первой главе (частично, и во второй) желательно было бы не только перечислить авторов исследований (весьма и весьма разнородных), но и более подробно охарактеризовать их взгляды, сравнив их с воззрениями в рамках комбинаторной семантики. Там, где говорится о «конверсии», нет очевидного упоминания о том, что данный термин применительно к китайскому языку был введён академиком В.М.Солнцевым, заимствовавшим дефиницию в работах Смирницкого по теории английского языка. Кроме того, при описании «конверсии» нет упоминания о позиционной морфологии, и может возникнуть иллюзия, что подобное явление описывалось и объяснялось лишь в рамках комбинаторной семантики, тогда как речь идёт о давней и достаточно очевидной проблеме китаеведческого языкознания.

Недостаточно пояснена или проиллюстрирована примерами из классических трудов аналогия между «результативными» типами лексических единиц и «глагольно-объектными». В работе не рассмотрены комплексы, которые, с нашей точки зрения, можно было бы признать реально приближенными к «инкорпорациям» в классическом понимании: типа 電話聯



繫 /дянь хуа лянъ си/ *связаться по телефону (телефоно-связаться)*, 中國來的 /чжун го лай дэ/ *приехавший из Китая (Китае-прибывший)* и т.п.

В списке литературы под номером 116 присутствует грамматика Е.Д.Поливанова, однако не упомянуто, что именно Е.Д.Поливанов предложил термин «инкорпорация» применительно к китайскому языку.

Если на С.9 приводится цитата из трудов В.фон Гумбольдта, то, видимо, следовало бы подчеркнуть, что Гумбольдт имел в виду типологию языков, где инкорпорация подразумевает не просто слово- или корнесложение, а охват определённой (рематической) части предложения или предложения в целом. В связи с этим было бы уместным упоминание (и изучение) трудов Г.П.Мельникова. Далее в диссертации, действительно, упоминается, что инкорпорация может ассоциироваться со «сказуемым», но, опять же создаётся ощущение недостаточности пояснений, некоего уклона в упрощённое «студенческое» понимание или изложение проблемы.

При описании тайгена и ёгена уместно было бы пояснить, что подобные лексические единицы логично объяснимы как имеющие и денотат, и сигнификат (тайгены) vs. имеющие лишь сигнификат (ёгены), и при их соединении формируется новая денотативная ситуация (в чём и заключается одна из сторон языка как процесса).

Начиная со С.14 единицы типа 出來 /чу лай/, 起來 /ци лай/ рассматриваются как единое целое (что по ряду обстоятельств может считаться допустимым, в частности, при обучении), хотя в реальности – это последовательное нанизывание переходящих (по нарастающей) в суффиксы корневых морфем, и с подобным же значением фразы могут строиться и без компонента типа 來 /лай/.

Начиная со С.17 упоминается явление, которое в современных переводных учебниках характеризуется как «дополнительный компонент» или «комплемент». Опять же не упомянуто или не подчёркнуто, что китайские исследователи рассматривают эти «комплементы» на разных уровнях языка – и, условно, как члены предложения, и как компоненты одной лексической единицы. При этом в традиционной советской китаистике по отношению к «синтаксическим» комплементом использовался термин «постпозитивное обстоятельство степени», а к «лексическим» – «результативный суффикс».

При делении действий / процессов на физические и ментальные («информационные») было бы уместным провести сравнение с русским языком и показать (что вполне очевидно), что нет прямого соответствия между языками разной типологии: русский язык стремится любое предикативное отношение передать при помощи действия (*Стоит хорошая погода* – что мы квалифицируем как «банальную метафору» – составляющую комплекса признаков флективного языка), тогда как китайский – описания (外面天氣不錯



*За окном погода | неплохо*). В этом случае противопоставление физического и ментального типов действий в разговорном китайском языке не будет играть значимой роли.

На С.28 упомянуто, что частицы – неизменяемая категория, но какое это имеет отношение к китайскому языку, если он изолирующий? Безусловно, в китайском языке есть «изменения», являющиеся при этом позиционными: частеречные переходы (позиционная морфология), но в этом контексте значительная часть (хотя и не тотально) фразовых частиц как раз и будет колебаться в диапазоне «междометие-частица».

При перечислении частиц можно было бы упомянуть о параллельном наборе таковых в языке 國語 гоюй (хотя, понятно, что это выходит за рамки проанализированного корпуса).

Начиная со С.60 упоминаются «вставные» компоненты 得 /дэ/ и 不 /бу/, однако нет упоминания о том, что в традиционной советской китаистике они оцениваются как «инфиксы».

Начиная со С.90 описываются компоненты типа 起來 /ци лай/, при этом не упомянуто, что эта серия полусуффиксов достаточно часто упоминается в прямом значении «движения вверх», к примеру: 坐起來 /цзо ци лай/ – *садись* (из положения лёжа).

Тем не менее, перечисленные дискуссионные моменты во многом диктуются принадлежностью оппонента к иному лингвистическому направлению, и никак не затрагивают целостность исследования в парадигме комбинаторной семантики.

## **9. Соответствие научной квалификации соискателя ученой степени, на которую он претендует.**

Диссертационное исследование Москалёвой Алеси Юрьевны свидетельствует о глубокой теоретической подготовке диссертанта, о способности автора критически мыслить, умении корректно и тщательно анализировать и интерпретировать языковой материал, о достаточно высокой культуре изложения и презентации полученных результатов.

Все это позволяет говорить о Алесе Юрьевне Москалёвой как сложившемся исследователе, владеющем навыками научного поиска, наблюдения, обобщения и обладающем квалификацией, соответствующей степени кандидата филологических наук. Кроме того, такие навыки свидетельствуют, что Алесь Юрьевна хорошо понимает парадигму современного мирового «диссертационного» языкознания, базирующегося на анализе баз и корпусов, экспериментах и подсчётах.



10. Таким образом, диссертация Москалёвой Алеси Юрьевны «Информационная семантика и комбинаторика инкорпоративного комплекса китайских предикативов» является квалификационной научной работой, содержание которой полностью соответствует представляемой к защите специальности 10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (китайский язык).

В диссертации содержится ряд новых и оригинальных научных результатов в области анализа существенно значимых явлений: стяжений и комбинаций – с той ли иной степенью стабильности – уровневых единиц китайского языка.

В соответствии с пп. 20 и 21 Положения о присуждении учёных степеней и присвоении учёных званий ВАК Республики Беларусь Москалёвой Алесе Юрьевне может быть присуждена искомая учёная степень кандидата филологических наук за:

1) выделение значимых критериев верификации информационности сигнификативных единиц – ёгенов;

2) выявление категориально-семантического влияния на комбинаторику информационных переменных сигнификативных единиц – ёгенов – с макромодификаторами;

3) ранжирование модальных частиц в зависимости от частоты их встречаемости с ёгенами инкорпоративного комплекса, выявление пропорциональности метасемантики в таких комбинациях;

4) ранжирование макромодификаторов в зависимости от частоты совместной встречаемости с постоянными ёгенами в роли актуализатора инкорпоративного комплекса;

5) интеграцию исследования подобных явлений в общий комплекс представлений о комбинаторной семантике.

Официальный оппонент  
профессор кафедры китайского языка  
института иностранных языков  
ГАОУ ВО МГПУ,  
доктор филологических наук, профессор



В.А. Курдюмов

«22» января 2024 г.

